

London, 25. Februar 2016

## Severstal ordert Pfannenofen für Konverterstahlwerk in Tscherepowez bei Primetals Technologies

- **Doppel-Pfannenofen behandelt 4,8 Millionen Tonnen Flüssigstahl pro Jahr**
- **Produktionskapazität des Konverterstahlwerks steigt auf knapp 10,3 Millionen Jahrestonnen**
- **Zusammenführung der Flüssigstahlbehandlung senkt Betriebskosten deutlich**

Primetals Technologies hat von dem russischen Stahlerzeuger PAO Severstal den Auftrag erhalten, für das Konverterstahlwerk am Standort Tscherepowez einen neuen Doppel-Pfannenofen zu liefern. Mit dem Pfannenofen können innerhalb von 45 Minuten jeweils 375 Tonnen Flüssigstahl behandelt werden, das sind im Jahr bis zu 4,8 Millionen Tonnen. Damit soll die Konverterstahlproduktion von bisher maximal 9,5 Millionen auf knapp 10,3 Millionen Tonnen erhöht werden. Darüber hinaus ermöglicht es der zusätzliche Pfannenofen, die komplette Stahlbehandlung in einem Werksbereich zusammen zu führen. Dies soll die Betriebskosten um bis zu zehn Millionen Euro im Jahr senken. Das Projekt soll Anfang 2017 abgeschlossen sein.

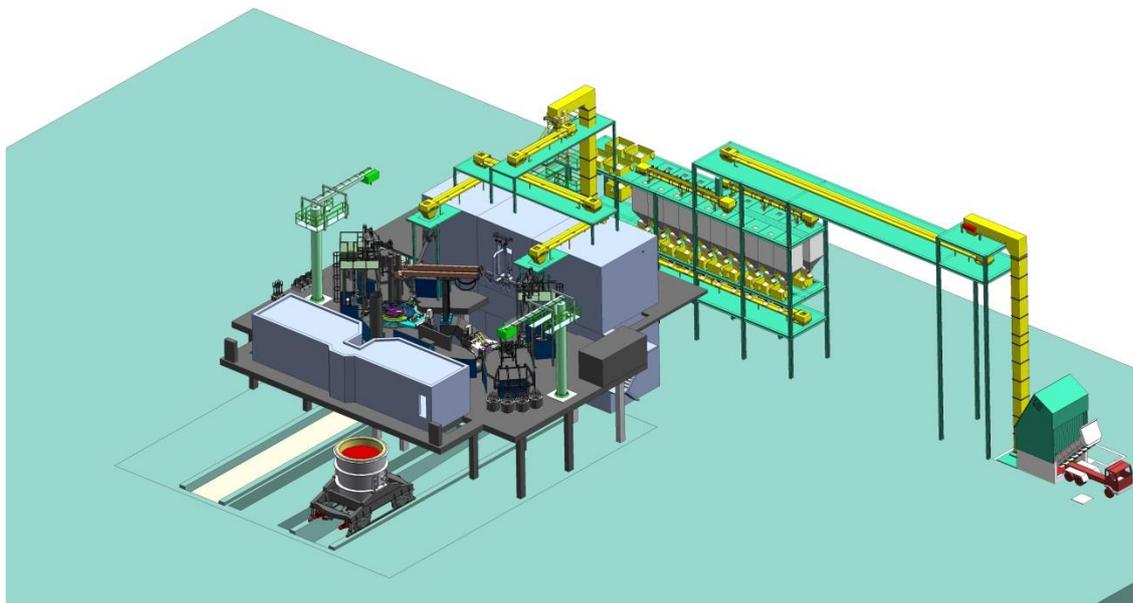
Das Kombinat Tscherepowez im Gebiet Wologda ist Teil der Division „Severstal Russischer Stahl“ von PAO Severstal und eines der weltgrößten integrierten Hüttenwerke. 2014 wurden rund 11,7 Millionen Tonnen Rohstahl erzeugt. Daraus entsteht eine Vielzahl Endprodukten, darunter warm- und kaltgewalzter Flachstahl, verzinkte und beschichtete Produkte sowie Langprodukte. Insgesamt verkaufte das Unternehmen rund 10.6 Millionen Tonnen Stahlprodukte. Das Konverterstahlwerk am Standort Tscherepowez verfügt über drei Konverter mit einer Kapazität von je 350 Tonnen. Bisher stand zur Behandlung des Flüssigstahls nur ein Pfannenofen zur Verfügung.

Primetals Technologies ist für die Projektierung des Doppel-Pfannenofens, des Legierungsmittelsystems sowie der Entstaubungsanlage verantwortlich und liefert Schlüsselkomponenten. Die zugehörige Elektro- und Automatisierungstechnik ist ebenfalls Teil des Lieferumfangs. Außerdem übernimmt Primetals Technologies die Montage- und Inbetriebnahmeüberwachung sowie die Kundens Schulung. Severstal verantwortet die technische Dokumentation und die erforderlichen baulichen Maßnahmen.

**Primetals Technologies, Limited**  
A joint venture of Siemens, Mitsubishi Heavy Industries and Partners  
Communications and Marketing  
Leitung: Heiko Huensch

Chiswick Park, Building 11, 566 Chiswick High Road  
W4 5YS London  
United Kingdom

Insgesamt investiert das Unternehmen rund 43 Millionen Euro in diese Erweiterung seiner Behandlungskapazität. Severstal und Primetals Technologies blicken auf eine langjährige enge Zusammenarbeit zurück. Zuletzt installierte Primetals Technologies im Konverterstahlwerk in Tscherepowez eine Sekundärentstaubung, die seit Ende 2014 in Betrieb ist.



Computeranimierte Darstellung des Doppel-Pfannenofens von Primetals Technologies für das Konverterstahlwerk von PAO Severstal in Tscherepowez, Russland

Diese Presseinformation sowie ein Pressebild finden Sie unter

[www.primetals.com/press/](http://www.primetals.com/press/)

#### **Kontakt für Journalisten:**

Dr. Rainer Schulze: [rainer.schulze@primetals.com](mailto:rainer.schulze@primetals.com)

Tel: +49 9131 7-44544

Folgen Sie uns auf Twitter: [twitter.com/primetals](https://twitter.com/primetals)

**Primetals Technologies, Limited** mit Sitz in London (Großbritannien) ist ein weltweit führender Partner für Engineering, Anlagenbau und Lifecycle-Services in der Metallindustrie. Das komplette Technologie-, Produkt- und Leistungsportfolio des Unternehmens umfasst ganzheitliche Lösungen für Elektrik, Automatisierung und Umwelttechnik und deckt alle Schritte der Wertschöpfungskette in der Eisen- und Stahlproduktion vom Rohstoff bis zum fertigen Produkt ab sowie modernste Walzwerkslösungen für NE-Metalle. Primetals Technologies ist ein Joint Venture von Mitsubishi Heavy Industries (MHI) und Siemens. Das bei MHI konsolidierte Unternehmen Mitsubishi-Hitachi Metals Machinery (MHMM) mit Beteiligungen von Hitachi, Ltd. und der IHI Corporation hält 51 % der Anteile und Siemens 49 % der Anteile an dem Joint Venture. Das Unternehmen beschäftigt weltweit etwa 9.000 Mitarbeiter. Weitere Informationen sind im Internet verfügbar unter [www.primetals.com](http://www.primetals.com).

**Primetals Technologies, Limited**  
A joint venture of Siemens, Mitsubishi Heavy Industries and Partners  
Communications and Marketing  
Leitung: Heiko Huensch

Chiswick Park, Building 11, 566 Chiswick High Road  
W4 5YS London  
United Kingdom